

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 JANVIER 1952.

22 JANUARI 1952.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947, tot samenordering en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Article premier.

L'article 36, B, 1^o, de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, est complété par la disposition suivante :

« Les organismes de juridiction visés à l'article 72 du présent arrêté-loi peuvent relever de la forclusion découlant de l'expiration du délai ci-dessus, si l'intéressé fournit la preuve que le retard apporté à l'introduction de sa demande de pension est dû à des circonstances indépendantes de sa volonté ou à tout autre motif valable en équité. »

Art. 2.

L'article 36, B, 3^o et 4^o, du même arrêté-loi, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 3^o L'intéressé ne peut être bénéficiaire d'une pension de vieillesse en application du présent arrêté-loi;

« 4^o L'intéressé ne peut avoir atteint l'âge de 65 ans. »

Eerste artikel.

Artikel 36, B, 1^o, van de besluitwet van 25 Februari 1947, tot samenordering en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, wordt met volgende bepaling aangevuld :

« De rechtsinstellingen bedoeld bij artikel 72 van deze besluitwet mogen van het verval dat voortvloeit uit het verstrijken van de hiervoren vastgestelde termijn, ontheffen, zo de belanghebbende het bewijs overlegt dat het laattijdig indienen van zijn pensioenaanvraag te wijten is aan omstandigheden onafhankelijk van zijn wil of aan om het even welke andere reden van billijkheid. »

Art. 2.

Artikel 36, B, 3^o en 4^o, van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 3^o Belanghebbende mag geen ouderdomspensioen genieten bij toepassing van deze besluitwet;

« 4^o Belanghebbende mag de leeftijd van 65 jaar niet hebben bereikt. »

(1) Voir :

Documents du Sénat :

403 (1950-1951) : Projet de loi.
435 (1950-1951) : Amendements.
34 : Rapport.
56 et 61 : Amendements.

Annales du Sénat :

19 et 20 décembre 1951.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

403 (1950-1951) : Wetsontwerp.
435 (1950-1951) : Amendementen.
34 : Verslag.
56 en 61 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

19 en 20 December 1951.

Art. 3.

A l'article 37, a), alinéa 2, et b), alinéa 2, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté royal du 24 mai 1951, les mots « des mines de houille » sont supprimés.

Art. 4.

A l'article 37, le pénultième alinéa et le dernier alinéa, du même arrêté-loi, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« La pension d'invalidité déterminée suivant les règles ci-dessus peut être majorée d'un supplément, dont le montant est fixé par arrêté royal.

» La pension d'invalidité, constituée des éléments prévus au présent article, est à charge de l'Etat à concurrence des deux tiers, et à charge du Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs, à concurrence d'un tiers.

» Un arrêté royal peut modifier les montants maximums ainsi que les pourcentages d'intervention de l'Etat et du Fonds National, dans les avantages prévus au présent article. »

Art. 5.

L'article 43, alinéa 1^{er}, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté royal du 24 mai 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« L'assuré qui, pensionné sur la base de vingt à vingt-neuf années de services au fond, justifie également avoir travaillé à la surface des entreprises visées à l'article 2 du présent arrêté-loi et ne travaille plus, a droit, à l'âge de 60 ans, par année de service à la surface, à un supplément de pension, calculé suivant les taux prévus à l'article 41 B, pour les ouvriers de la surface. »

Art. 6.

A l'article 44, alinéa 1^{er}, du même arrêté-loi, le mot « attribuée » est remplacé par le mot « attribuable ».

Art. 7.

L'article 44, 2^o, e) du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« e) l'ouvrier qui a cessé le travail pour occuper les fonctions d'employé ou de secrétaire permanent au sein des organisations syndicales centrales des ouvriers mineurs et assimilés, s'il réunit au moins quinze années de services dans les entreprises visées à l'article 2 du présent arrêté-loi, même s'il n'a pas été occupé dans les dites entreprises postérieurement au 31 décembre 1924. »

Art. 8.

L'article 47, A, du même arrêté-loi est complété par la disposition suivante :

« Un arrêté royal peut mettre à charge du Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs, une part d'intervention dans la pension prévue au présent article. »

Art. 3.

In artikel 37, a), tweede lid, en b), tweede lid, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 Mei 1951, worden de woorden « der steenkolenmijnen » weggelaten.

Art. 4.

In artikel 37, worden het voorlaatste lid en het laatste lid van dezelfde besluitwet door volgende bepalingen vervangen :

« Het invaliditeitspensioen bepaald volgens de hierboven omschreven regelen, mag verhoogd worden met een bijslag, waarvan het bedrag bij koninklijk besluit wordt vastgesteld.

» Het invaliditeitspensioen, samengesteld uit de bij dit artikel voorziene bestanddelen, valt ten belope van twee derde ten laste van de Staat, en ten belope van één derde ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

» Bij koninklijk besluit kunnen de maximumbedragen en de percentages der tussenkomst van de Staat en van het Nationaal Pensioenfonds in de bij dit artikel voorziene voordelen gewijzigd worden. »

Art. 5.

Artikel 43, lid 1, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 Mei 1951, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De verzekerde die, gepensionneerd op grond van twintig tot negen en twintig jaren ondergrondse dienst, eveneens bewijst dat hij in de bij artikel 2 van deze besluitwet bedoelde ondernemingen bovengrondse arbeid heeft verricht, en niet meer werkt, heeft op de leeftijd van 60 jaar, per jaar dienst boven de grond, recht op een pensioenbijslag, berekend volgens de bedragen bepaald bij artikel 41, B, voor de bovengrondse arbeiders. »

Art. 6.

In artikel 44, lid 1, van dezelfde besluitwet, worden de woorden « wordt toegekend » vervangen door de woorden « kan toegekend worden. »

Art. 7.

Artikel 44, 2^o, e) van dezelfde besluitwet wordt door volgende bepaling vervangen :

« e) de werkman, die het werk heeft verlaten om, in de schoot van de centrale vakorganisaties voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, de betrekking van bediende of van vast secretaris te vervullen, indien hij in de bij artikel 2 van deze besluitwet bedoelde ondernemingen ten minste vijftien jaren dienst telt, zelfs indien hij in vermelde ondernemingen na 31 December 1924 niet werkzaam is geweest. »

Art. 8.

Artikel 47, A, van dezelfde besluitwet wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Bij koninklijk besluit kan een deel van het bij dit artikel bepaalde pensioen ten laste gelegd worden van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers. »

Art. 9.

L'article 50, 8°, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 28 mai 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° la veuve de l'ouvrier qui a cessé le travail dans les entreprises assujetties au régime spécial de retraite des ouvriers mineurs pour occuper les fonctions d'employé ou de secrétaire permanent au sein des organisations syndicales centrales des ouvriers mineurs et assimilés, pour autant que le mari ait justifié des conditions fixées par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 44 du présent arrêté-loi. »

Art. 10.

L'article 51, 3°, et dernier alinéa, du même arrêté-loi est remplacé par les dispositions suivantes, qui ne peuvent avoir pour effet de diminuer le montant de la pension de survie dont la veuve bénéficie à la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

« 3° un supplément pour porter la pension au taux de :

- » a) 6,000 francs, quand la veuve n'a pas atteint l'âge de 45 ans;
- » b) 8,100 francs, quand la veuve parvient à l'âge de 45 ans;
- » c) 11,400 francs, quand la veuve parvient à l'âge de 55 ans;
- » d) 13,800 francs, quand la veuve parvient à l'âge de 60 ans.

» Le supplément compris dans la pension visée aux a) et b) ci-dessus est à charge du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs. Le supplément compris dans la pension visée aux c) et d) ci-dessus est à charge de l'Etat à concurrence des deux tiers et à charge du Fonds National à concurrence d'un tiers.

» Un arrêté royal peut modifier le montant de la majoration prévue au 2°, ainsi que les taux et les pourcentages d'intervention de l'Etat et du Fonds National fixés au 3° du présent article. »

Art. 11.

L'article 64, A, alinéa 1° du même arrêté-loi, est remplacé par la disposition suivante :

« A. — Le Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs assume la charge, dans les conditions et suivant les règles qui sont énoncées par arrêté royal, d'une fourniture de charbon. »

Art. 12.

L'article 66 du même arrêté-loi est abrogé.

Art. 13.

Il est inséré dans l'article 68 du même arrêté-loi un 8° et un 9° rédigés comme suit :

« 8° Le temps pendant lequel l'ouvrier visé à l'article 44, 2°, e), du présent arrêté-loi, a occupé les fonctions d'employé ou de secrétaire permanent au sein des organisations syndicales centrales des ouvriers mineurs et assimilés, après avoir été occupé pendant au moins dix ans dans les entreprises visées à l'article 2. Cette disposition n'est d'application que pour l'attribution d'une pension de vieillesse prévue par le présent arrêté-loi;

Art. 9.

Artikel 50, 8°, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 28 Mei 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 8° de weduwe van de werkmán, die het werk in de aan het speciaal pensioenstelsel voor mijnwerkers onderworpen ondernemingen heeft verlaten om, in de schoot van de centrale vakorganisaties van mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, de betrekking van bediende of van vast secretaris te vervullen, voor zover de echtgenoot heeft laten blijken van de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 44 van deze besluitwet. »

Art. 10.

Artikel 51, 3°, en laatste lid, van dezelfde besluitwet wordt vervangen door de volgende bepalingen, die niet tot gevolg mogen hebben het bedrag te verminderen van het overlevingspensioen, waarop de weduwe op het ogenblik der inwerkingtreding van deze wet recht heeft :

« 3° en bijslag om het bedrag van het pensioen op te voeren tot :

- » a) 6,000 frank, wanneer de weduwe de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt;
- » b) 8,100 frank, wanneer de weduwe de leeftijd van 45 jaar bereikt;
- » c) 11,400 frank, wanneer de weduwe de leeftijd van 55 jaar bereikt;
- » d) 13,800 frank, wanneer de weduwe de leeftijd van 60 jaar bereikt.

» De bijslag begrepen in het pensioen bedoeld in a) en b) hiervoren komt ten laste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers. De bijslag begrepen in het pensioen bedoeld in c) en d) hiervoren komt ten laste van de Staat ten belope van twee derde en ten laste van het Nationaal Pensioenfonds ten belope van één derde.

» Bij koninklijk besluit kunnen het bedrag van de onder 2° bedoelde toeslag, alsmede de bedragen en de tegemoetkomingspercentages van de Staat en van het Nationaal Pensioenfonds, bepaald bij 3° van dit besluit, worden gewijzigd. »

Art. 11.

Artikel 64, A, lid 1, van dezelfde besluitwet wordt door volgende bepaling vervangen :

« A. — Het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers neemt, onder de voorwaarden en volgens de bij koninklijk besluit vastgestelde regelen, een steenkolenlevering te zinnen laste. »

Art. 12.

Artikel 66 van dezelfde besluitwet wordt ingetrokken.

Art. 13.

In artikel 68 van dezelfde besluitwet wordt een 8° en een 9° ingelast, luidende :

« 8° De tijd gedurende welke de bij artikel 44, 2°, e), van deze besluitwet bedoelde werkmán, de betrekking van bediende of van vast secretaris in de centrale vakorganisaties van mijnwerkers en er mee gelijkgestelden heeft vervuld, na gedurende ten minste tien jaren in de bij artikel 2 bedoelde ondernemingen werkzaam te zijn geweest. Deze bepaling is slechts van toepassing voor het toekennen van een ouderdomspensioen bepaald bij deze besluitwet;

» 9° Le temps pendant lequel l'assuré a exercé un mandat législatif, après avoir été occupé pendant au moins dix ans dans les entreprises visées à l'article 2 du présent arrêté-loi. Cette disposition n'est d'application que pour l'attribution d'une pension de vieillesse ou de survie prévue par le présent arrêté-loi et moyennant le versement au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs d'une cotisation fixée par arrêté royal. »

Art. 14.

A l'article 69, alinéa 3, du même arrêté-loi, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « soixante jours ».

Art. 15.

L'article 71, alinéa 2, du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« Cependant, toute demande de pension ou d'allocation introduite dans les soixante jours de la date de l'ouverture du droit au bénéfice de ces prestations, est considérée comme étant introduite à cette date. »

Art. 16.

Les articles 36, D, 41, B, b, et 47, B, alinéa 1^{er}, du même arrêté-loi, modifiés par la loi du 28 mai 1949, sortent leurs effets le 1^{er} juillet 1946.

Art. 17.

L'article 87, alinéa 2, du même arrêté-loi est complété comme suit :

« ... au cours d'une période de cinq ans précédant la date de la constatation du paiement indu. »

Art. 18.

A la suite de l'article 96 du même arrêté-loi, il est inséré un article 96bis libellé comme suit :

« Art. 96bis. — La pension d'invalidité prévue à l'article 36 du présent arrêté-loi est accordée, à la date du 1^{er} janvier 1952, à l'ouvrier qui n'a pas atteint à cette date l'âge de 65 ans et qui a été admis, avant cette même date, sur la base de vingt à vingt-neuf ans de services, au bénéfice d'une pension de vieillesse en application des lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, alors qu'il était pensionné ou pensionnable pour invalidité en application des dites lois.

» Cette pension d'invalidité, qui est accordée en remplacement de la pension de vieillesse visée ci-dessus, est déterminée conformément aux règles énoncées aux articles 37 et 38 du présent arrêté-loi.

» Un arrêté royal peut bonifier comme service effectif, pour l'attribution d'une pension de vieillesse prévue par le présent arrêté-loi, le temps pendant lequel l'ouvrier visé à l'alinéa 1^{er} du présent article a bénéficié, avant le 1^{er} janvier 1952, d'une pension de vieillesse au titre de pensionné ne travaillant plus et d'une pension complète d'invalidité en application des lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

» L'intéressé visé au présent article bénéficie, au titre de pensionné pour invalidité, de la quantité de charbon qui lui était accordée au titre de pensionné pour vieillesse. »

» 9° de tijd gedurende welke de verzekerde een wetgevend mandaat heeft vervuld, na gedurende ten minste tien jaren in de bij artikel 2 van deze besluitwet bedoelde ondernemingen werkzaam te zijn geweest. Deze bepaling is slechts van toepassing voor het toekennen van een ouderdomspensioen of een overlevingspensioen bepaald bij deze besluitwet, en mits storting aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers van een bij koninklijk besluit vastgestelde bijdrage. »

Art. 14.

In artikel 69, lid 3, van dezelfde besluitwet, worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « zestig dagen ».

Art. 15.

Artikel 71, lid 2, van dezelfde besluitwet wordt door volgende bepaling vervangen :

« Nochtans wordt elke aanvraag om pensioen of toelage, ingediend binnen zestig dagen na de datum waarop het recht op die prestaties ontstaat, beschouwd als op die datum ingediend. »

Art. 16.

De artikelen 36, D, 41, B, b, en 47, B, lid 1, van dezelfde besluitwet, zoals zij gewijzigd werden bij de wet van 28 Mei 1949, hebben uitwerking met ingang van 1 Juli 1946.

Art. 17.

Artikel 87, lid 2, van dezelfde besluitwet wordt aangevuld als volgt :

« ... in de loop van een periode van vijf jaar die de datum van de vaststelling der niet verschuldigde betaling voorafgaat. »

Art. 18.

Na artikel 96 van dezelfde besluitwet, wordt een als volgt luidend artikel 96bis ingelast :

« Art. 96bis. — Het invaliditeitspensioen bepaald bij artikel 36 van deze besluitwet wordt, met ingang van 1 Januari 1952, toegekend aan de arbeider die, op voormelde datum, de leeftijd van 65 jaar niet bereikt heeft en die, bij toepassing van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, vóór diezelfde datum toegelaten werd tot het genot van een ouderdomspensioen op grond van twintig tot negen en twintig dienstjaren, terwijl hij gepensionneerd of pensioengerechtigd was wegens invaliditeit in toepassing van voormelde wetten.

» Dit invaliditeitspensioen, dat toegekend wordt in vervanging van het hiervoren bedoeld ouderdomspensioen, wordt vastgesteld overeenkomstig de bij artikelen 37 en 38 van deze besluitwet bepaalde regelen.

» Bij koninklijk besluit kan als effectieve dienst vergoed worden, voor het toekennen van een ouderdomspensioen voorzien bij deze besluitwet, de tijd gedurende welke de arbeider beoogd in lid 1 van dit artikel, vóór 1 Januari 1952, een ouderdomspensioen als niet meer werkend gepensionneerde en een volledig invaliditeitspensioen genoten heeft, in toepassing van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden.

» De in dit artikel bedoelde belanghebbende geniet, als gepensionneerde wegens invaliditeit, de hoeveelheid steenkolen welke hem, als gepensionneerde wegens ouderdom, was toegekend. »

Art. 19.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales en vigueur relatives au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, avec les modifications expresses et implicites que cette législation a et aura subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des textes des lois coordonnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

Les coordinations porteront un intitulé distinct de celui des arrêtés de coordination eux-mêmes.

Art. 20.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2, 6, 8 et 18, qui sortent leurs effets le 1^{er} janvier 1952.

Bruxelles, le 20 décembre 1951.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires.

P. STRUYE.

M. BAERS.

J. JESPERS.

Art. 19.

De Koning kan de van kracht zijnde wetsbepalingen inzake het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de met hen gelijkgestelden samenordenen met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke deze wetgeving ondergaan heeft en zal ondergaan hebben op het ogenblik dat de samenordeningen zullen geschieden.

Hij kan daartoe :

1° de rangorde en de nummering van titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de samen te ordenen bepalingen wijzigen en deze op een andere wijze indelen;

2° de verwijzingen die in de samen te ordenen bepalingen voorkomen, veranderen om deze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de teksten der geordende wetten wijzigen ten einde eenheid te brengen in de terminologie.

De samenordeningen zullen een andere titel dragen dan de besluiten tot samenordening zelf.

Art. 20.

Deze wet treedt in werking de eerste dag der maand die volgt op die waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 2, 6, 8 en 18, die op 1 Januari 1952 uitwerking hebben.

Brussel, 20 December 1951.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen.